



(12) **EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

(88) Veröffentlichungstag A3:  
**27.02.2008 Patentblatt 2008/09**

(51) Int Cl.:  
**F02B 77/11** (2006.01) **F02B 63/04** (2006.01)  
**F02M 35/02** (2006.01) **F02M 35/12** (2006.01)

(43) Veröffentlichungstag A2:  
**20.02.2008 Patentblatt 2008/08**

(21) Anmeldenummer: **07015468.7**

(22) Anmeldetag: **07.08.2007**

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR HU IE IS IT LI LT LU LV MC MT NL PL PT RO SE SI SK TR**  
Benannte Erstreckungsstaaten:  
**AL BA HR MK YU**

(71) Anmelder: **Deutz Power Systems GmbH & Co. KG**  
**68167 Mannheim (DE)**

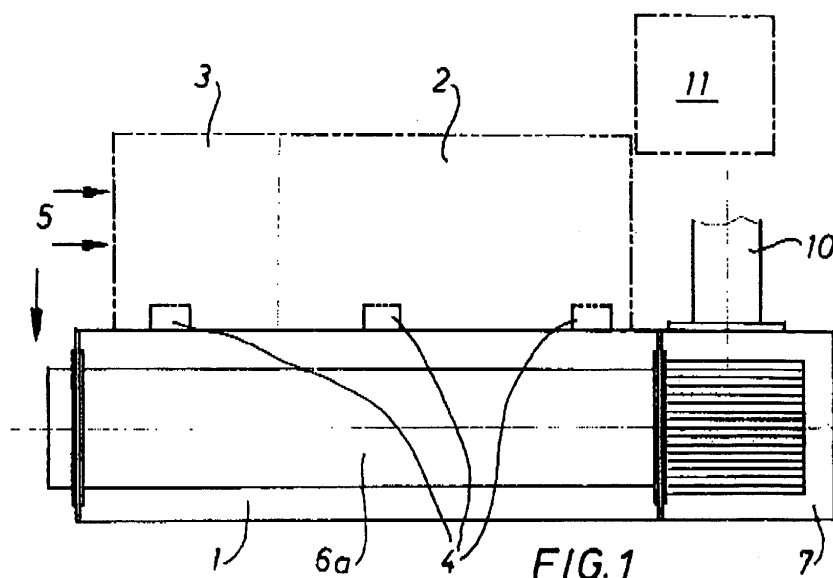
(72) Erfinder:  
• **Plohberger, Diethard**  
**68259 Mannheim (DE)**  
• **Reitz, Harald**  
**64354 Reinheim (DE)**

(30) Priorität: **12.08.2006 DE 102006037963**

(54) **Aggregat, bestehend aus einer Brennkraftmaschine und einer Arbeitsmaschine**

(57) Die Erfindung betrifft ein Aggregat, bestehend aus einer Brennkraftmaschine (2) und einer Arbeitsmaschine (3), die zusammen auf einem Aggregateträger (1) montiert sind, wobei der Brennkraftmaschine (2) durch einen Filter (7) geleitete Brennluft über eine Brennluftleitung (6,10) zugeführt wird und wobei im räumlichen Bereich des Aggregateträgers (1) zumindest eine sich entlang einer Kurbelachse der Brennkraftmaschine (2) erstreckende mit dem Aggregat zusammenwirkende Komponente angeordnet ist.  
Erfindungsgemäß wird eine mit der Brennkraftmaschine

zusammenwirkende Komponente in einem Aggregateträger für einen speziellen Einsatz bauraumsparend angeordnet. Dies wird dadurch erreicht, dass das Aggregat in einem geschlossenen Raum angeordnet ist, dass die Komponente eine Verbrennungsluftzufuhrleitung (6a,6b, 6 c) ist, die auf einer Endseite des Aggregateträgers in die Umgebung und im Bereich der gegenüberliegenden Endseite in einen Luftfilterkasten (7,7a) einmündet und dass der Luftfilterkasten (7,7a) über eine Leitungsverbindung direkt oder indirekt mit der Brennluftleitung verschaltet ist.



**FIG. 1**



Europäisches  
Patentamt

# EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 07 01 5468

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (IPC)
A	GB 2 278 736 A (AGGREKO GENERATORS LTD [GB]) 7. Dezember 1994 (1994-12-07) * Seite 4, Zeile 15 - Seite 7, Zeile 7; Abbildungen 1-4 *	1-8	INV. F02B77/11 F02B63/04 F02M35/02 F02M35/12
A	US 5 626 105 A (LOCKE RICHARD D [US] ET AL) 6. Mai 1997 (1997-05-06) * Spalte 2, Zeile 55 - Spalte 4, Zeile 10; Abbildungen 1-5 *	1-8	
A	FR 2 686 467 A (BOSCH GMBH ROBERT [DE]) 23. Juli 1993 (1993-07-23) * Seite 6, Zeile 7 - Zeile 29; Abbildung 5 *	1-8	
A	DE 91 08 111 U1 (MUELLER SCHWEISSAGGREGATE GMBH, 5464 ASBACH, DE) 12. September 1991 (1991-09-12) * das ganze Dokument *	1-8	
			RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (IPC)
			F02B F02M
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort Den Haag		Abschlußdatum der Recherche 6. Dezember 2007	Prüfer Raposo, Jorge
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : nichtschriftliche Offenbarung P : Zwischenliteratur		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	

2  
EPO FORM 1503 03.82 (P04C03)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 07 01 5468

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.

Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am  
Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

06-12-2007

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument		Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
GB 2278736	A	07-12-1994	KEINE	
US 5626105	A	06-05-1997	KEINE	
FR 2686467	A	23-07-1993	CH 684845 A5	13-01-1995
			DE 4201077 A1	22-07-1993
			ES 1023458 U	01-07-1993
			IT MI930021 U1	19-07-1993
DE 9108111	U1	12-09-1991	KEINE	

EPO FORM P0461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82